Chapter V
Conclusion and Suggestion

5.1. Conclusion

After analysing the previous chapter, and counting the total translation technique used the researcher found that the translator has used all entire 8 newmark translation technique in the movie "*The Greatest Showman"* they are word-to-word, literal translation, idiomatic translation, faithful translation, semantic translation, adaptation translation, free translation and communicative translation which consist of 1546 dialogue in "*The Greatest Showman"* the result of the most data used can be seen within the previous table in chapter IV

The translator has used word to word translation as 645 times literal 175 times idiomatic with 23 times free translation 354 times adaptation 4 timessemantic 123 times faithful 23 times and communicative 199 times marking the word-to word translation as the highest translation technique usage in this translation

5.2 Suggestion

Based from the data analysis and conclusion, the suggestion from writer is presented below:

For the translators, translation method are usually can be found in a lot of media works. Hence the need for the knowledge to know what kind of translation technique that will be used in the future so it can ease the progress when doing translation project for different kind of media especially knowing the cultures for both of the source material and target language to translated. Knowing the best method to translate will not only make the reader to understand the source material better but also build up fame for yourself in the future who knows what kind of treatment translator will receive when there is a big name or a big company recruit translator for their personal translator or even company translator because of the deep understanding of translating method

For readers. Especially the students of university who want to do research for translation technique, there is a lot of similar material in different kind of places but don't let that discourage you there will always be something new to write and something new to discover in this area maybe its in this research or maybe in the future research there will be another thing to find and of course a future research study is going to be needed before writing it to find better and accurate findings

Reference

Baker, M., & Saldanha, G. (Ed.) (2009). *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*. (3rd ed.) Routledge.

Bathgate. R. H. (1983) *A survey of translation theory.*

Bell, Roger T. (1993). *Translation and Translating*: Theory and Practice, London: Longman,

Fenti Rizki Ananda (2019) *An Analysis of Translation Procedure Found in the Translation of Movie Subtitle: Zootopia*

Georgakopoulou, P. (2009). Subtitling for the DVD Industry. In *Audiovisual Translation* (pp. 21-35). Palgrave Macmillan, London.

Hatim, B. (2001). *Teaching and Researching Translation*. London: Longman

Hatim, B., & Munday, J. (2004). *Translation: An advanced resource book for students*. Routledge.

Haryanto, Sugeng. (2005). "Subtitling Di Antara Keterbahasan Bahasa-Bahasa Budaya dan Media". *Collection of International Conference on Translation:Translation, Discourse and Culture. Program Pascasarjana:* UNS.

Larson, M.L. (1984) Meaning-Based Translation: *A Guide to Cross-Language Equivalence. University Press of America, Lanham, MD.*

Molina, L., & Hurtado Albir, A. (2002). Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist approach. *Meta: Journal des Traducteurs/Meta: Translators' Journal*, *47*(4), 498-512.

Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. New York: Prentice Hall

Nida, E. A., & Taber, C. R. (1969). *The theory and practice of translation*. Brill.

Noss, Richard B. (Ed). (1982). *Ten Papers on Translation*. Singapore: SEAMEO

Nugraha, A., Nugroho, M. A. B., & Rahman, Y. (2017). *English – Indonesian translation methods in the short story A Blunder by Anton Chekhov*. Indonesian EFL Journal, 3(1), 79-86

Massoud, M. F. (1988) *Translate to communicate, a guide for translators.* New York

Pamungkas, Muhammad E. (2020). *Translation Methods in Political Speeches: A Case Study of English Translation of President Joko Widodo's Inaugural Address*. Paradigma: Jurnal Kajian Budaya 10, no. 2

Pardian Arif Nurhadi (2021). *A Translation Analysis On Class And Unit Shift Found In movie Subttitle : Black Panther*

Savory, Theodore H. (1957). *The art of translation.* London: Cape

Shadeghi, G. A. (2010). *All New Theories and Concept about Translation in New Century*.

Widya Ningrum (2018) *Modulation Found in Translation of Poco Loco Movie*

Wilss, Wolfram. (1982). *The Science of Translation* Stuttgart: Gunter Narr verlag Tubingen